

## Das Mädchen [das 'mɛ:t.çən] (The Girl)

Text by *Siegfried Kapper* (1821-1879)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 95, #1 and op. 93a, #2

**Stand**     **das**     **Mädchen,**     **stand**     **am**     **Bergesabhang,**  
[ʃtant     das     'mɛ:t.çən     ʃtant     ʔam     'bɛr.gəs.ɪ.ʔap.haŋ]  
Stood     the     maiden,     stood     on-the     mountain-slope,  
(*The girl stood, stood on the mountain slope;*)

**Widerschien**     **der**     **Berg**     **von**     **ihrem**     **Antlitz,**  
[ˈvi:.de.ʃa:en     de:rɔ̯     bɛrk     fɔn     'ʔi:.rɛm     'ʔant.lɪts]  
was-reflected     the     mountain     from     her     face,  
(*the mountain reflected in her face,*)

Und das Mädchen sprach zu ihrem Antlitz:  
"Wahrlich, Antlitz, o du meine Sorge,  
Wenn ich wüsste, du mein weißes Antlitz,  
Dass dereinst ein Alter dich wird küssen,  
Ging hinaus ich zu den grünen Bergen,  
Pflückte allen Wermut in den Bergen,  
Presste bitt'res Wasser aus dem Wermut,  
Wüsche dich, o Antlitz, mit dem Wasser,  
Dass du bitter, wenn dich küsst der Alte!  
Wüßt' ich aber, du mein weißes Antlitz,  
Dass dereinst ein Junger dich wird küssen,  
Ging hinaus ich in den grünen Garten,  
Pflückte alle Rosen in dem Garten,  
Presste duftend Wasser aus den Rosen,  
Wüsche dich, o Antlitz, mit dem Wasser,  
Dass du duftest, wenn dich küsst der Junge!"

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

